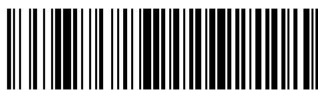
E

INSTRUCTIONES DE SERVICIO

El profesional del descortezado 500

D107 0063 - Edición 2001/17



Antes de la puesta en marcha de la máquina leer imprescindiblemente las instrucciones de servico.

© Copyright by Posch Gesellschaft m.b.H., Made in Austria



POSCH®
LEIBNITZ

Internet: http://www.posch.com

ATENCIÓN

La máquina debe utilizarse, mantenerse y conservarse sólo por aquellas personas que estén familiarizadas con las instrucciones de servicio y las normas vigentes sobre la seguridad de trabajo y prevención de accidentes.

Austria
POSCH
Gesellschaft m.b.H.
Paul-Anton-Kellerstraße 40
A-8430 Leibnitz/Kaindorf
Telefon: +43 / (0) 3452 / 82954
Telefax: +43 / (0) 3452 / 92954-52
e-mail: leibnitz@posch.com
Internet: www.posch.com

Alemania
POSCH
Gesellschaft m.b.H.
Preysingallee 19
D-84149 Velden/Vils
Telefon: +49 / (0) 8742 / 2081
Telefax: +49 / (0) 8742 / 2083
e-mail: velden@posch.com
Internet: www.posch.com

Las indicaciones acerca de los datos técnicos, dimensiones e ilustraciones de las máquinas, así como los cambios de las normas relacionadas con la técnica de seguridad están sujetas al desarrollo continuo, por lo que no resultan vinculantes en cualquier caso para el suministro.
Reservado el derecho a fallos de impresión y composición.



Contenido

Generalidades

Fabricante

Posch Gesellschaft m. b. H.
Paul-Anton-Kellerstraße 40
A-8430 Leibnitz
Teléfono: +43 (0) 3452/82954
Telefax: +43 (0) 3452/82954-52

Validez

Estas instrucciones de servicio son válidas para las siguientes máquinas:

Número de artículo	Tipo de máquina
M1400E	SA 500-E9
M1401E	SA 500-E9-DRP
M1410E	SA 500-Z
M1420E	SA 500-ZE9

Tabla 1: Tipos de máquinas

E....Ejecución con interruptor de freno electrónico

Utilización reglamentaria

El profesional del descortezado sirve para descortezar y afilar los troncos de madera de hasta 20 cm de diámetro.

Al trabajar se debe tener en cuenta lo siguiente:

- **Diámetro mínimo de madera:** 3 cm
- **Diámetro máximo de madera:** 20 cm
- **Número de revoluciones máximas del árbol de toma:** 700 r.p.m.
- **Espesor máximo de viruta:** 1,1 mm

Descripción

El profesional del descortezado es una máquina procesadora de madera, con la cual se puede en un solo proceso, descortezar y afilar troncos de madera.

Antes de descortezar el tronco puede ser afilado con ayuda del dispositivo específico.

A continuación se báscula el dispositivo de afilado accionando un pedal y el tronco es colocado sobre el dispositivo de alimentación (= eje de tornillo sinfín), en donde el procedimiento de descortezar se acciona automáticamente y se encamina el avance.

Por el ajuste de avance sin escalonamientos puede tenerse influencia sobre la calidad de la superficie.

Las virutas generadas, son transportadas fuera del ambiente de trabajo mediante un soplador de expulsión regulable.

El accionamiento de la máquina se realiza por medio de un motor eléctrico, un árbol de toma o por combinación de ambas variantes de accionamiento.

Los componentes principales de la máquina

Tubo de expulsión regulable
Compuerta de expulsión
Cobertura de protección del soplador
Brazo de avance
Asa
Apoyo de madera
Palanca de avance
Chapa de cobertura de cojinete
Cuchilla de avance
Protección de correa helicoidal o soporte de tres puntos
Árbol tornillo sinfín
Dispositivo de regulación
Enclavamiento de muelle
Motor eléctrico o accionamiento de árbol de toma
Cobertura de cojinete
Placa de características
Dispositivo de afilado
Placa de descortezar
Interruptor/enchufe
Pedal
Muelle de presión de gas
Asa de transporte

Figura 1 - Profesional del descortezado

Adhesivos y su significado

Retirar virutas solamente con elementos auxiliares

Späne nur mit Hilfsmittel entfernen!
Remove chips only with an aid!
N'enlever les copeaux qu'á l'aide d'un outil!

No colocar la mano dentro del expulsor

Nicht in den Auswurf greifen!
Keep your hands off discharge opening!
Ne pas mettre les mains dans la sortie d'éjection!

Precaución! Herramienta no se detiene inmediatamente

Vorsicht! Werkzeug läuft nach!
Danger! Blade continous to turn after machine is stopped
Attention! L'arrêt de l'outil n'est pas immédiat!

Z205 0100

Llevar protección para ojos y oídos

Z205 0400

Punto de lubricación

Z200 1220

Sentido de giro de placa de descortezar

0 **MAX**

0 .... movimiento de avance lento
MAX .... movimiento de avance rápido

Sentido de giro de árbol de toma

Z200 1220

Z205 0400

Punto de lubricación

n_{max} = 700 min^{-1}

Z205 0190

Número de revoluciones máximas del árbol de toma

Antes de la puesta en marcha de la máquina leer imprescindiblemente las instrucciones de servicio.

Z2 4 0010

Figura 2 - Posición de adhesivos

Trabajar con el profesional del descortezado

Indicaciones técnicas de seguridad

♦ La máquina debe ser utilizada únicamente por per-sonas familiarizadas con el funcionamiento y los riesgos de la máquina, así como con las instrucciones de servi-cio.

♦ Colocar al profesional del descortezado solamente sobre un suelo nivelado.

♦ Utilice zapatos de protección para trabajar.

♦ Llevar protección auditiva y gafas de protección.

♦ No llevar indumentaria suelta.

♦ No trabajar nunca sin dispositivos de seguridad.

♦ En máquinas con interruptor de freno electrónico y arranque estrella-triángulo debe haber conductor neutro.

♦ No utilizar nunca cables de conexión defectuosos.

♦ Preste atención, a que su lugar de trabajo esté suficientemente iluminado, debido a que la falta de iluminación aumenta decididamente el riesgo de lesionarse.

♦ Trabaje con cautela! Una manipulación indebida puede provocar serias lesiones debido a la placa de descortezar rotativa.

♦ Ante trabajos de conversión de la máquina, desconectar siempre esta última y separar de la red de corriente.

♦ No utilizar el profesional del descortezado en locales cerrados.

♦ Antes del procedimiento de descortezar se debe bascular el dispositivo de afilado hacia adentro.

♦ Los trabajos en la instalación eléctrica solamente pueden ser efectuados por técnicos electricistas.

♦ Utilice solamente piezas de recambio originales de POSCH.

♦ No dejar nunca funcionando la máquina sin supervisión.

♦ No manipular dentro del tubo de expulsión!

♦ No manipular en la placa de descortezar!

♦ No manipular en el árbol sinfín!

♦ Edad mínima para el personal de operación: 18 años.

♦ El espesor máximo de viruta solo puede alcanzar 1,1 mm.

Indicaciones sobre el ruido

En la utilización práctica al descortezar o afilar troncos de madera, se debe calcular con un nivel de ruido de 98-100 dB(A), calculado en el oído del operador. Es por ello que se recomienda expresamente el uso de protección auditiva.

Puesta en marcha

Con accionamiento eléctrico

♦ Instalar el profesional del descortezado sobre suelo nivelado.

♦ Controlar que la placa de descortezar esté firmemente asentada y si es necesario, ajustar la tuerca hexagonal. La placa de descortezar debe funcionar sin contactos.

♦ Controle, si las correas helicoidales están suficientemente tensadas (véase **Cambiar y tensar correas helicoidales** en página 18).

♦ Conectar el profesional del descortezado a la red de corriente.

- Tensión de red 400 V (utilizar fusibles de 20 A).
- En máquinas con interruptor electrónico de freno debe disponerse de conductor neutro.
- Para la acometida debe utilizarse siempre de una sección de cable de mínimo 4 mm².
- Conectar la máquina.

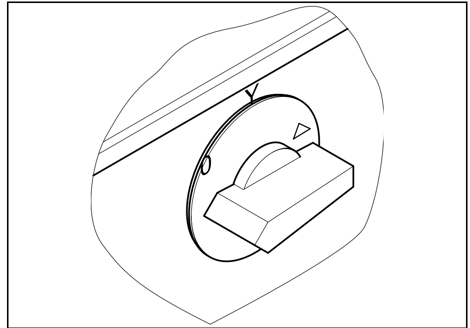


Figura 3 - Interruptor estrella-triángulo

- Arranque el motor en la posición de estrella del interruptor y conmuta a continuación a triángulo.

Atención! Si la máquina se desconecta tras una sobrecarga, el interruptor puede ser accionado nuevamente después de 60 segundos.

Atención! El interruptor no puede ser accionado más de **cinco** veces en el plazo de **10 minutos**!

♦ Prestar atención al sentido de giro del motor eléctrico (ver flecha en el motor). Cuando el sentido de giro del motor sea equivocado: Cambiar la polaridad del enchufe del cable de acometida.

Atención! Trabajos en instalaciones eléctricas solo pueden ser ejecutados por técnicos electricistas.

♦ Controlar el interruptor para comprobar si el freno funciona.

- Gire el conmutador estrella-triángulo a la **posición 0**.

POSCH LEIBNITZ

- Una vez activado el conmutador, el disco descortezador tiene que pararse en 10 segundos.

Atención! Si el interruptor de frenado presenta un defecto, no se debe poner en marcha bajo ningún concepto el profesional de descortezar.

Con accionamiento de tractor

♦ Montar el profesional del descortezado con accionamiento de árbol de toma al soporte de tres puntos del tractor.

- Durante el servicio, el profesional del descortezado debe estar fijado a ambas bielas inferiores del tractor.

♦ Colocar el eje de la biela y montar la cadena de seguridad.

♦ Conectar el árbol de toma en el tractor y desacoplar lentamente.

- Prestar atención al sentido de giro del árbol de toma o de la placa de descortezar.

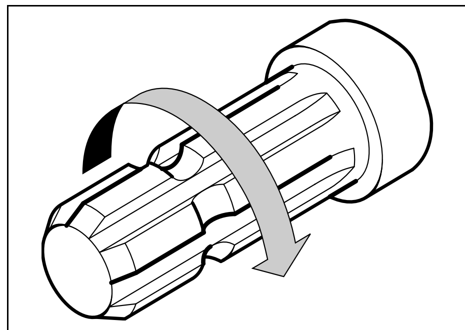


Figura 4 - Sdo de giro del árbol de tentioma del tractor.

- El número de revoluciones máximas del eje de toma (= número de revoluciones recomendadas) es de **700 r.p.m.**

1. Ponga el acelerador manual del tractor al mínimo.

2. Embrague despacio el eje de toma de fuerza del trac-tor y ponga la máquina en marcha.

3. Ajuste con el acelerador manual el número de revolu-ciones necesario de la toma de fuerza.

Atención! Antes de desembragar el árbol articulado es imprescindible poner el acelerador manual del tractor al mínimo.

Accionamiento con motor eléctrico o a través del árbol de transmisión del tractor

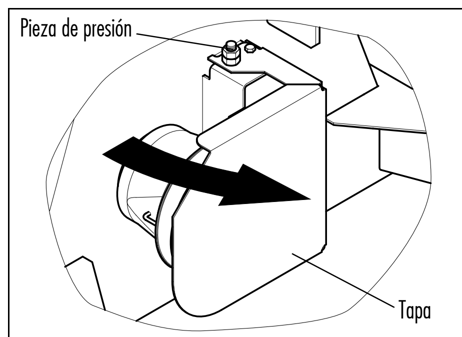


Figura 5 - Tapa de seguridad

♦ Tapa cerrada:

- Accionamiento por motor eléctrico (véase **Con accionamiento eléctrico** en página 6).

♦ Tapa abierta:

- Accionamiento por árbol de transmisión (véase **Con accionamiento de tractor** en página 7).

Nota: La tapa tiene que girar hasta que se note claramente que la pieza de presión encaja.

Procedimiento de afilado

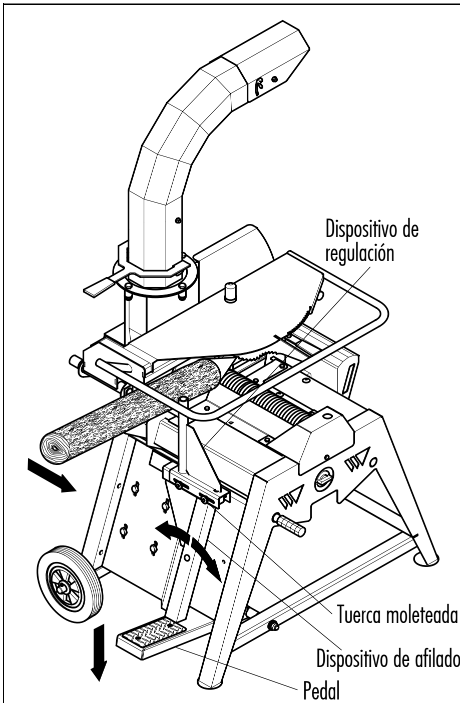


Figura 6 - Procedimiento de afilado

Nota: Gire el tubo de expulsión ajustable a la posición deseada, antes de comenzar con el descortezado. Por el ajuste de la compuerta de expulsión puede ser modificado el grado de expulsión.

1. Pisar a fondo el pedal y bascular el dispositivo de afilado hacia la izquierda, hasta que enclave en la ranura del pedal.

2. Colocar el tronco de madera sobre el dispositivo de regulación y empujar hacia el centro de la placa de descortezar. No permita que el tronco de madera se apoye sobre el eje de tornillo sinfín durante el proceso de afilado.

Nota: El dispositivo de regulación puede ser ajustado a cada diámetro de tronco de madera, aflojando las tuercas moleteadas.

3. Si empuja el tronco de madera contra el dispositivo de regulación, se afila uno de los lados del tronco.

4. Continúe girando el tronco de madera a 90° y empújelo nuevamente contra el dispositivo de regulación.

5. Repita el punto 4 tantas veces, hasta que el tronco de madera esté suficientemente afilado.

Procedimiento de descortezar

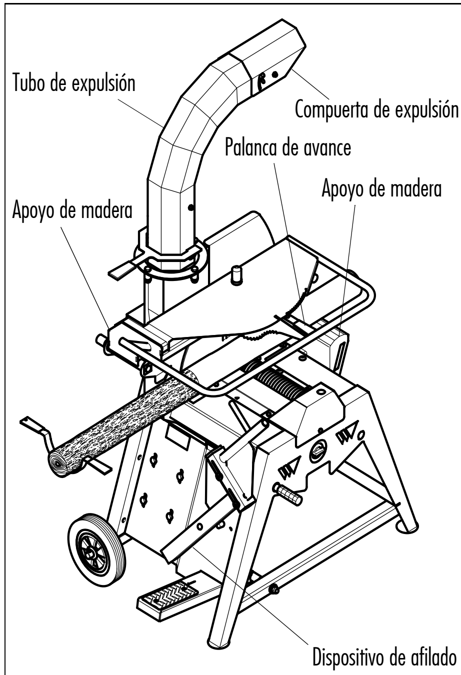


Figura 7 - Procedimiento de descortezar

Nota: Gire el tubo de expulsión ajustable a la posición deseada, antes de comenzar con el descortezado. Por ajuste de la compuerta de expulsión puede ser modificado el grado de expulsión.

1. Antes de comenzar el procedimiento de descortezar, debe bascular nuevamente el dispositivo de afilado:
   - Si oprime a fondo el pedal, el dispositivo de afilado retorna por muelle automáticamente a su posición de partida.
2. Coloque el tronco de madera con el extremo delantero sobre el eje de tornillo sinfín.

El procedimiento de descortezar se acciona automáticamente y se encamina el avance.

- Con el estribo de sujeción puede retenerse uniformemente el tronco de madera durante el proceso de descortezar.

Nota: La cuchilla de avance debe ser ajustada de tal manera, que el tronco de madera rote uniformemente en un solo eje durante el movimiento de avance y no resbale.

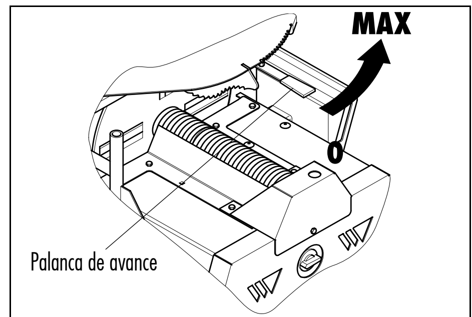


Figura 8 - Avance

La posición de la cuchilla de avance puede ser modificada con ayuda de la palanca de avance.

Posición "0"

La mayor resistencia de la cuchilla de avance contra el tronco de madera. Se genera una velocidad de avance lenta.

Posición "MAX"

La menor resistencia de la cuchilla de avance contra el tronco de madera. Se genera una velocidad de avance rápido.

Nota: Cuanto mayor la resistencia de la cuchilla de avance con respecto al tronco de madera, mejor es la apariencia y homogeneidad de calidad de la superficie descortezada.

3. Cuando ya ha descortezado más de la mitad de los troncos de madera, debe cambiar el lado de trabajo y recibir el tronco de madera desde el lado opuesto.

Por el apoyo de madera el tronco continúa, a pesar del cambio de ubicación, siendo arrastrado uniformemente a lo largo de la placa de pegado.

El apoyo de madera puede ser desplazado tirando del enclavamiento con muelle, para adaptarlo a la longitud de los troncos de madera correspondientes.

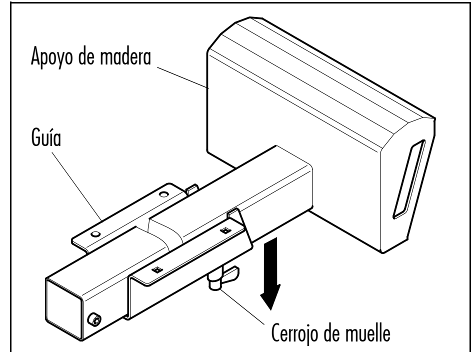


Figura 9 - Enclavamiento de muelle

Nota: En el lado inferior del apoyo de madera, se encuentran perforaciones. Preste atención, que el enclavamiento de muelle después de desplazar el apoyo de madera encastre nuevamente en una perforación.

4. Después del proceso de descortezar se puede achaflanar el tronco de madera usando el dispositivo de achaflanar.

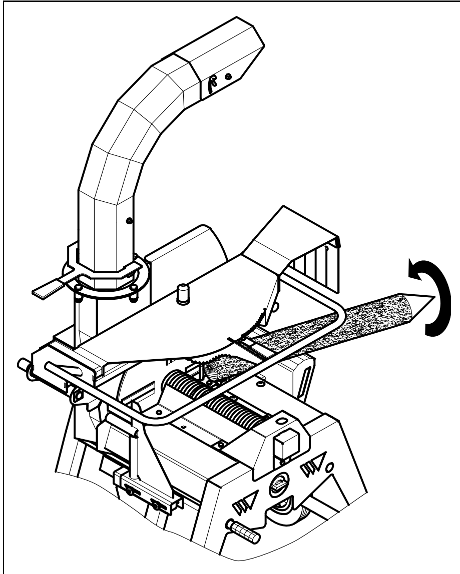


Figura 10 - Proceso de achaflanar

- Coloque el tronco de madera sobre el soporte, ponga el dispositivo de achaflanar sobre él y apriete contra el disco de descortezar.
- El tronco se achaflana girando homogéneamente a la derecha.

Ajustar la cuchilla de la placa de descortezar

Atención! Antes de cualquier ajuste de la cuchilla, desconectar imprescindiblemente la máquina y separarla de la red de corriente.

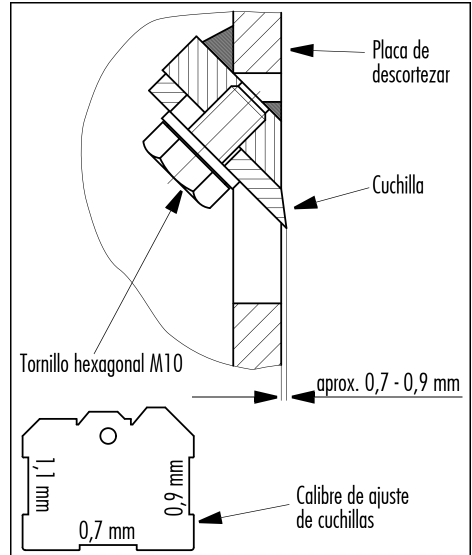


Figura 11 - Ajuste de cuchillas

Si las cuchillas de descortezar no están ajustadas exactamente entre sí, puede suceder, que los troncos de madera no sean descortezados uniformemente.

Verifique las cuchillas con ayuda del calibre de ajuste de cuchillas.

Cuchillas derechas

♦ Hay que ajustar las cuchillas de forma que sobresalgan

- unos 07 mm en el exterio
- unos 1,1 mm en el interior

respecto al disco descortezador.
La distancia máxima es de 1,1 mm.

♦ Si es necesario ajustar las cuchillas, se debe desmontar la cobertura de protección del ventilador soltando ambos tornillos hexagonales (véase Figura 13 - **Desmontar dispositivos de protección**).

♦ Para que pueda aflojar las cuchillas, necesitará de un ayudante, que soporte la placa de descortezar en las paletas anemométricas (en el lado posterior de la placa de descortezar), para asegurarla contra giro.

- Ajuste las cuchillas con la ayuda del calibre de ajuste de cuchillas, de manera que sobresalgan uniformemente de la placa de descortezar (véase Figura 11 - **Ajuste de cuchillas**).

♦ Apriete nuevamente los tornillos hexagonales de la cuchilla y monte a continuación la cobertura de protección del ventilador.

Ajuste del diámetro de descortezar

El diámetro máximo de descortezado puede ajustarse entre 20 y 25 cm.

Para ello hay que dar los pasos siguientes:

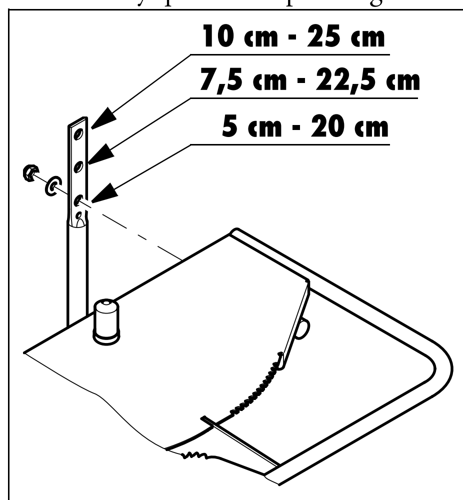


Figura 12 - Ajuste del tubo de elevación

♦ Afloje la tuerca hexagonal autoblocante M12 para colocar el tubo de elevación en la posición deseada.

Desmontar tornillos sinfín

Atención! Antes de desmontar los tornillos sinfín, debe desconectar imprescindiblemente la máquina y separarla de la red de corriente.

Cuando deba proceder al cambio de un tornillo sinfín debe ejecutar los siguientes pasos:

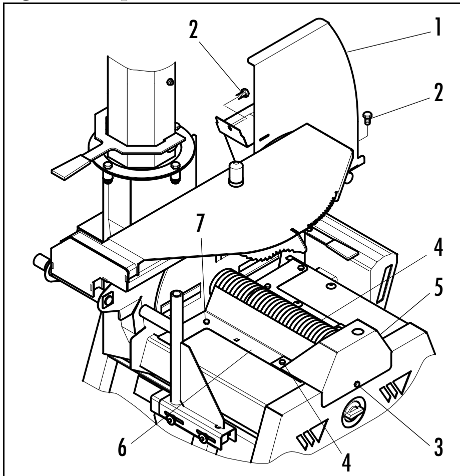


Figura 13 - Desmontar dispositivos de protección

1. Desmontar la cobertura de protección del soplador (1) soltando ambos tornillos hexagonales M12x25 (2).

2. Soltar el tornillo hexagonal M8x25 (3) o M8x20 (4) de la cobertura de cojinetes (5).

3. Retirar la cobertura izquierda del tornillo sinfín (6) soltando ambos tornillos hexagonales M8x20 (7).

4. Soltar la tuerca estriada (8) con la llave especial suministrada.

Nota: Para poder aflojar la tuerca estriada, necesita de un ayudante que soporte la placa de descortezar en las paletas anemométricas (en la parte posterior de la placa de descortezar), para asegurarla contra giro.

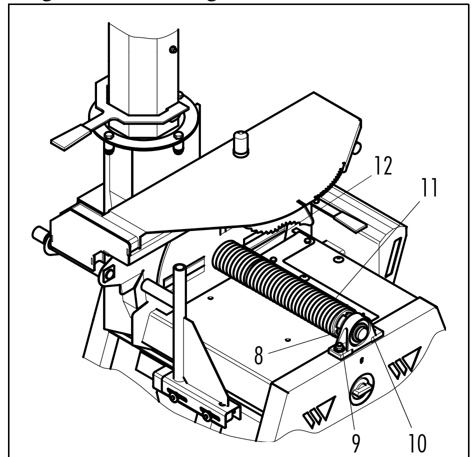


Figura 14 - Cambio de tornillo sinfín

5. Soltar la tuerca hexagonal autoblocante M12 (9) del cojinete de la carcasa (10)

Atención! Marque primeramente la posición del cojinete de carcasa en el bastidor.

6. Levantar el cojinete de carcasa (10) del bastidor, después de aflojar los tornillos de ajuste.

7. Soltar la tuerca estriada (8) del árbol del tornillo sinfín.

8. Retirar ambos tornillos sinfín. (11, 12).

♦ Volver a montar los tornillos sinfín de recambio.

9. Volver a atornillar el cojinete de carcasa en el bastidor.

Atención! Realice una alineación del cojinete de carcasa con respecto a la marca realizada por Ud.

10. Controle, si la placa de descortezar funciona sin contactos!

11. Controlar la tensión de las correas helicoidales, si es necesario tensarlas (véase **Cambiar y tensar correas helicoidales** en página 18)

12. Atornillar la cobertura del tornillo sinfín, la cobertura de cojinetes y la cobertura de protección del soplador, nuevamente al bastidor.

Atención! No trabaje nunca sin dispositivos de protección.

Transporte

Con accionamiento eléctrico (E)

1. Retirar el enchufe de la red.

2. Tirar hacia afuera el asa de transporte (véase Figura 1 - **Profesional del descortezado**).

3. Levantar la máquina.

Con accionamiento de árbol de toma (Z)

1. Desconectar el accionamiento de árbol de toma.

2. Fijar el asa de transporte con el enchufe de muelle en el lado interno del bastidor, para que se encuentre fijado durante el transporte.

3. Preste atención, a que el apoyo de madera no esté extendido. Debe estar fijado con los enclavamientos de muelle.

4. Montar la máquina sobre el soporte de tres puntos y levantar mediante la hidráulica del tractor.

♦ Para el transporte en calles públicas, se deben cumplir las ordenanzas de tránsito. En la parte posterior de la máquina se debe instalar una lámpara señalizadora.

♦ La velocidad máxima de transporte es de **25 km/h**.

Mantenimiento

Atención! Antes de los trabajos de mantenimiento en la máquina, ésta debe ser desconectada y separada de la red de corriente.

Indicaciones técnicas de seguridad

♦ No trabajar nunca sin dispositivos de protección. Después de trabajos de mantenimiento, montar nuevamente todos los dispositivos de protección.

♦ Utilice solamente piezas de recambio originales de POSCH.

♦ No dejar nunca la máquina en marcha sin supervisión.

♦ Trabajos en instalaciones eléctricas solamente pueden ser realizadas por técnicos electricistas.

Tornillos y tuercas

♦ Después de la primera hora de servicio, apretar todos los tornillos y tuercas.

♦ Cada 100 horas de servicio siguientes apretar nuevamente todos los tornillos y tuercas.

Lubricación

♦ Las cuchillas de la placa de descortezar y los tornillos sinfín deberían ser aceitados regularmente, para evitar la acumulación de óxido.

♦ Lubricar los cojinetes de carcasa cada 100 horas.

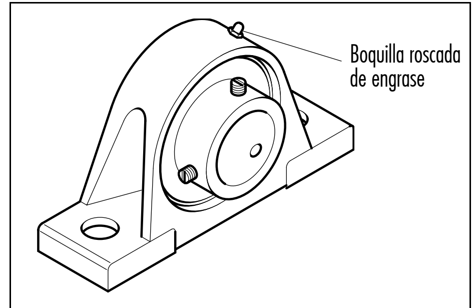


Figura 15 - Cojinete de carcasa

Nota: La boquilla roscada de engrase del cojinete del lado de las correas helicoidales, puede ser alcanzado por desmontaje de la chapa de cobertura de cojinetes. Suelte para ello los tornillos hexagonales de la chapa de cobertura en la protección de correas helicoidales o el soporte de tres puntos.

El cojinete delantero puede ser lubricado a través de la perforación de la cobertura de cojinetes.

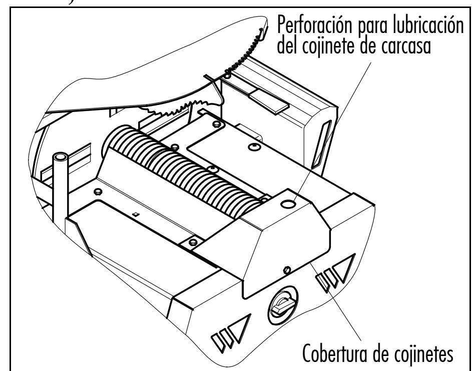


Figura 16 - Perforación de lubricación

Afilado de las cuchillas de la placa de descortezar

La cuchilla de la placa de descortezar debe ser regularmente afilada.

Para ello se deben desmontar las cuchillas (véase Figura 11 - Ajuste de cuchillas).

El ángulo de corte de las cuchillas no debe ser alterado por el afilado

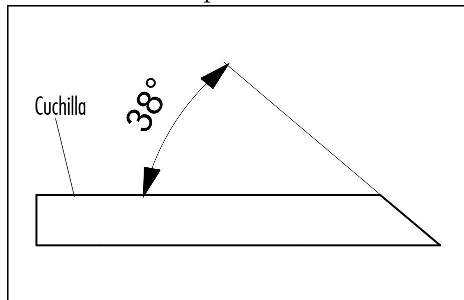


Figura 17 - Afilar cuchilla

Afilado de las cuchillas de avance

Cuando el tronco de madera durante el procedimiento de descortezar no rota sobre su propio eje, sino que se desliza, las siguientes causas pueden para ello ser las responsables:

1. La cuchilla de avance no está correctamente ajustada (véase Figura 8 - Avance).

2. Las limitaciones de profundidad no están correctamente ajustadas con relación a la cuchilla de avance.

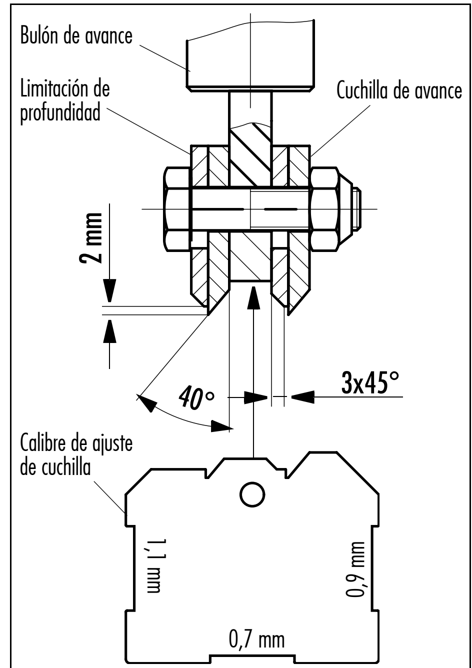


Figura 18 - Ajustar cuchilla de avance

En caso de la distancia entre la limitación de profundidad y la cuchilla de avance sea menor que 2 mm, debe aflojar las tuercas hexagonales autoblocantes y ajustar correctamente la limitación de profundidad, con ayuda del calibre de ajuste de cuchilla:

- Empuje el calibre de ajuste de cuchilla contra el bulón de avance. De esta manera la cuchilla de avance y la limitación de profundidad son

ajustados entre sí (véase Figura 18 - **Ajustar cuchilla de avance**).

Apriete nuevamente las tuercas autoblocantes.

3. La limitación de profundidad o cuchilla de avance están intensamente desgastadas y deben ser afiladas.

Para ello suelte las tuercas hexagonales autoblocantes, desmonte la cuchilla de avance y la limitación de profundidad y proceda al afilado (véase Figura 18 - **Ajustar cuchilla de avance**).

Monte la cuchilla de avance y la limitación de profundidad afiladas y ajuste estas entre sí con ayuda del calibre de ajuste de cuchilla.

Tornillos sinfín

Cuando el tornillo sinfín corto está, por abrasión, intensamente desgastado, el tronco de madera durante el procedimiento de descortezar, ya no gira sobre su propio eje, sino que se desliza.

En este caso el tornillo sinfín debe ser cambiado(véase **Desmontar tornillos sinfín** en página 14)

Cambiar y tensar correas helicoidales

Atención! Antes de tensar o cambiar las correas helicoidales de la máquina, desconectar imprescindiblemente y separar de la red de corriente.

Cambiar y tensar con accionamiento eléctrico (E)

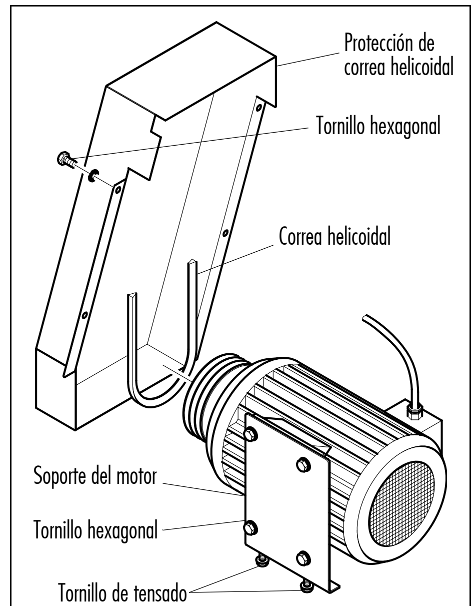


Figura 19 - Cambiar y tensar

1. Soltar los cinco tornillos hexagonales de la protección de correas helicoidales y retirarlas.

2. Aflojar los cuatro tornillos hexagonales del soporte del motor.

3. Desenroscar los dos tornillos de tensado, para que el soporte del motor se mueva hacia arriba y la correa helicoidal sea destensada.

4. Retirar las viejas correas helicoidales y colocar las nuevas.

Atención! Las correas helicoidales deben ser colocadas sueltas. Si son "forzadas" sobre las poleas, existe el riesgo que sean dañadas y se corten después de poco tiempo.

Potencia	Can.	Correas	Nº artículo
9kW	3	XPA 1382 Lw	Z194 0100

Tabla 2: Tipos de correa helicoidal adecuados

5. Enroscar los dos tornillos de tensado, para que el soporte del motor se mueva para abajo y así tensar las correas helicoidales. Apretar los tornillos hexagonales del soporte del motor.

Nota: Las correas helicoidales deben ser tensadas de tal manera, que en el centro permitan ceder, mediante presión del pulgar unos 7 mm.

6. Montar la protección de correas helicoidales en el bastidor.

Cambiar y tensar con accionamiento de árbol de toma (Z)

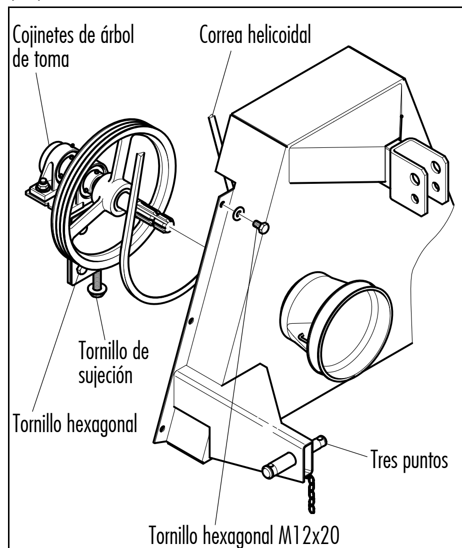


Figura 20 - Cambiar y tensar

1. Desmontar el soporte de tres puntos del bastidor soltando los seis tornillos hexagonales M12x20.

2. Aflojar los cuatro tornillos hexagonales del cojinete de árbol de toma.

3. Retirar el tornillo de sujeción para que el cojinete de árbol de toma se mueva hacia arriba y las correas helicoidales queden destensadas.

4. Retirar las viejas correas helicoidales y colocar nuevas.

Atención! Las correas helicoidales deben ser colocadas sueltas. Si son "forzadas" sobre las poleas, existe el riesgo

que sean dañadas y se corten después de poco tiempo.

Acciona-miento	Can.	Correas	Nº artículo
Z	3	XPA 1500 Lw	Z194 0200

Tabla 3: Tipos de correa helicoidal adecuados

5. Enroscar el tornillo de tensado, para que el cojinete de árbol de toma se mueva para abajo y así tensar las correas helicoidales. Apretar los tornillos hexagonales del cojinete de árbol de toma.

Nota: Las correas helicoidales deben ser tensadas de tal manera, que en el centro permitan ceder, mediante presión del pulgar unos 7 mm.

6. Montar la protección de correas helicoidales en el bastidor.

Cambiar y tensar con accionamiento ZE

(Véase „Cambiar y tensar con accionamiento eléctrico“ o „Cambiar y tensar con accionamiento de árbol de toma“)

Acciona-miento	Can.	Correas	Nº artículo
ZE	3	XPA 1832 Lw	Z194 0300

Tabla 4: Tipos de correa helicoidal adecuados

Disco descortezador

♦ El disco descortezador se debe limpiar cada 8-10 horas con un agente para quitar la resina (por ejemplo, nitrodisolvente).



Equipamiento adicional

Prolongación de expulsión

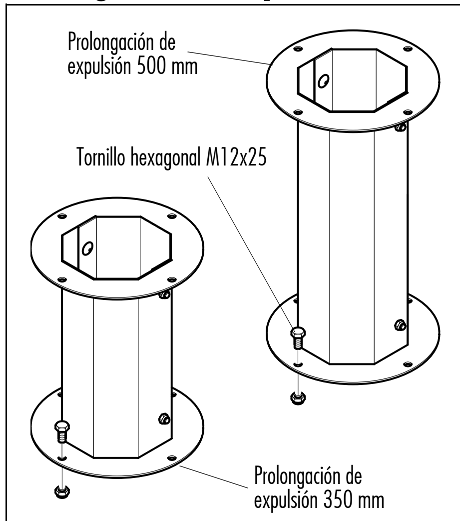


Figura 21 - Prolongación de expulsión

♦ Para alcanzar una mayor altura de expulsión, se puede entre bastidor y tubo de expulsión, ser incorporada una prolongación con 500 mm o 350 mm de longitud.

♦ Prolongación de expulsión 350 mm
  - Nº de pedido F000 1324

♦ Prolongación de expulsión 500 mm
  - Nº de pedido F000 1325

Montaje

1. Desmontar el tubo de expulsión del bastidor.
2. Atornillar al bastidor la prolongación de expulsión, con los cuatro tornillos hexagonales M12x25.
3. Montar el tubo de expulsión sobre la prolongación.

Apoyo de madera

- Nº de pedido F000 1339

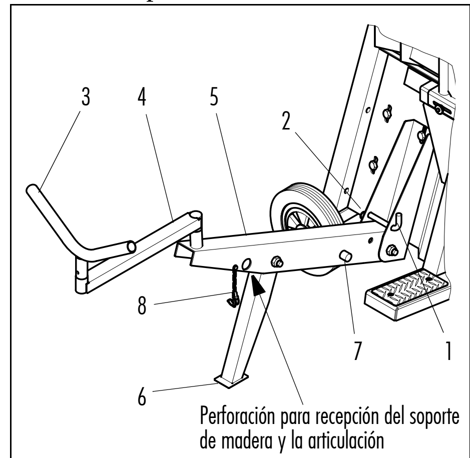


Figura 22 - Apoyo de madera

♦ Con ayuda del apoyo de madera, el tronco de madera ya no tiene que ser guiado a mano durante el procedimiento de descortezar, debido a que se alinea en forma autónoma a lo largo de la placa de descortezar.

♦ Si la máquina es transportada, el apoyo de madera debe ser basculada hacia adentro:

1. Soltar el bulón (1) tirando hacia afuera el enclavamiento de muelle (2).

2. Levantar el apoyo de madera (3) y la articulación (4) del brazo de apoyo (5).

3. Bascular hacia adentro el brazo de apoyo (5) y el pié de soporte (6) y fijar con el bulón (1).

4. Asegurar el bulón con el enclavamiento de muelle (2).

5. Pasar la articulación (4) por la perforación en el brazo de apoyo y engancharla en el tope de goma (7).

6. Pasar el apoyo de madera del lado opuesto a través de la perforación del brazo de apoyo y fijar ambos con la traba de tubo abatible (8).

Contador de horas

- Nº de pedido F000 1338

Mesa de soporte

- Nº de pedido F000 1584

Fallos-Causas-Eliminación

Fallo	Causa	Eliminación
El motor no arranca	Acometida con fusible muy débil	Siehe Seite 6
	Cable de acometida muy fino	
	Contactor de motor se ha disparado	Dejar enfriar el motor
	Fusible en la pletina del freno de interruptor de freno con freno eléctrico defectuoso	Controlar fusibles y en caso necesario reemplazar
Mal rendimiento de corte	Sentido de giro erróneo de la placa de corte	Siehe Seite 7
	Cuchillas de corte desafiladas	Siehe Seite 17
	Cuchillas de placa de corte no están correctamente ajustadas	Siehe Seite 15
	Cuchilla de avance desgastada	Siehe Seite 17
	Tornillo sinfín desgastado	Siehe Seite 18
	Placa de descortezado suelta	Ajustar las tuercas hexagonales del árbol del tornillo sinfín
	Correa trapezoidal desgastada	Siehe Seite 18
	Nº de revoluciones de árbol de toma muy bajas	Siehe Seite 7
	Disco descortezador cubierta con resina.	Limpiar la hoja de sierra circular con agente para quitar la resina (por ejemplo, nitrodisolvente).
La placa de descortezar no gira	Correa trapezoidal cortada	Siehe Seite 18
La máquina trabaja con mucho ruido	Nº de revoluciones de árbol de toma muy altas	Siehe Seite 7
	Placa de corte no se mueve libre de contacto	Controlar la placa de descortezado
El pedal no presenta resistencia	Muelle de gas descolgado	Colgar muelle de gas
	Muelle de gas roto	Cambiar muelle de gas

Tabla 5: Fallos-Causas-Eliminación

Datos técnicos

		Variantes de accionamiento		
Accionamiento		**E**	**Z**	**ZE**
Potencia	kW (HP)	9 (12,2)	-	9 (12,2)
Nº revoluciones	R.P.M.	1500	-	1500
Tensión	V	380	-	380
Nº de revoluciones de placa de corte				
Nº revoluciones	R.P.M.		2400	
Nº de revoluciones de árbol de toma				
Nº revoluciones	R.P.M.	-	700	700
Potencia de descortezado				
	lfm/min		15	
Diámetro de madera max.				
	cm		20	
Diámetro de madera mín.				
	cm		3	

Tabla 6: Variantes de accionamiento

Dimensiones

	Dimensiones			
	Longitud (cm)	Anchura (cm)	Altura (cm)	Peso aprox. (kg)
Tipo				
SA 500-E9	115	100	210	260
SA 500-Z	115	100	210	290
SA 500-ZE	115	100	210	310

Tabla 7: Dimensiones

Notas

Notas

Notas

Declaración de conformidad CE

de



Sirva la presente para declarar que la máquina indicada a continuación cumple por su diseño y modo constructivo las exigencias de seguridad y salud fundamentales pertinentes de la directiva CE.
Esta declaración dejará de ser válida en caso de cualquier cambio de la máquina que no haya sido acordado previamente con nosotros.

El profesional del descortezado 500

La máquina se ha construido según los principios siguientes:

- Directiva sobre máquinas CE 98/37/CE
- Directiva de baja tensión CE 73/23/CEE
- Directiva CE sobre compatibilidad electromagnética 89/336/CEE
- EN ISO 12100-2 Principios generales de diseño
- EN 60204-1 Equipamiento eléctrico de máquinas
- EN 294 Distancias de seguridad - extremidades superiores
- EN 811 Distancias de seguridad - extremidades inferiores
- EN 349 Distancias mínimas para evitar aplastamientos de partes del cuerpo
- EN 1553 Máquinas agrícolas autopropulsadas, montadas, acopladas y de tracción
- EN 13525 Trituradoras de ramas

Mediante medidas internas queda asegurado que los aparatos de serie corresponden siempre a las exigencias de las actuales directivas CE y de las normas aplicadas.
El organismo indicado a continuación, la
"Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik, Weissensteinstraße 70/72, D-34114 Kassel",
inscrita con el número de registro 0363
a) es la encargada de guardar los documentos según el anexo VI.
b) ha certificado que los documentos según el anexo VI cumplen las prescripciones.
c) ha realizado la prueba de modelos constructivos El producto es idéntico al modelo sometido a la prueba de modelos constructivos, el cual ha recibido con el número

- B-GS 2001/066

un certificado sobre la comprobación de la seguridad laboral.

Leibnitz, 05. 12. 2004

Ing. Johann Tinnacher
Director Gerente



Posch
Gesellschaft m. b. H.
Paul-Anton-Keller-Straße 40
A-8430 Leibnitz

Ihre POSCH® LEIBNITZ Maschine

Maschinentype
Machine model/ Modèle de machine/
Machinetype/ Modelli macchine/
Maskintyp

Artikelnummer
Item no./ Référence/
Numero articolo/ Varenummer

Seriennummer
Serial number/ N° de série/
Numero di série/ Tillverkningsnummer

Kaufdatum
Date of purchase/ Date d'achat/
Datum van aankoop/ Data d'acquisto

Österreich

POSCH
Gesellschaft m.b.H.
Paul-Anton-Kellerstraße 40
A-8430 Leibnitz/Kaindorf
Telefon 03452/82954
Telefax-Verkauf
03452/82954-53

Deutschland

POSCH
Gesellschaft m.b.H.
Preysingallee 19
D-84149 Velden/Vils
84145 Postfach
Telefon 08742/2081
Telefax 08742/2083

Technik für unsere Umwelt



Su distribuidor especializado Posch:

